



DIABETES UNION
ALTO ADIGE | SÜDTIROL ODV

INFORMA

INFORMIERE DICH

www.diabetes.bz.it

nr. 09-10 | Inverno 2025



4

IL CONVEGNO ANNUALE
DI DIABETES UNION

6

DIE JAHRESTAGUNG
DER DIABETES UNION

8

CUCINIAMO INSIEME?
KOCHEN WIR ZUSAMMEN?

9

LO SPORT, IN UNO SCATTO
SPORT IN EINEM BILD



EDITORIALE | VORWORT

Gianluca Salvadori
Presidente Diabetes Union | Präsident der Diabetes Union



Editoriale

Cari associati, care associate,

il mese scorso si è tenuta a Laives la festa annuale di Diabetes Union. È stata, com'è ogni anno, una giornata all'insegna del divertimento, della condivisione, della leggerezza. Una giornata in cui per qualche ora abbiamo potuto allontanare l'attenzione dalle questioni di cui ci occupiamo quotidianamente per godere della buona compagnia e trascorrere insieme una bella serata.

Ne sono sinceramente grato. Altrettanto sinceramente devo però rilevare che, purtroppo, ad appuntamenti come questo partecipano sì molte persone, ma molte meno di quelle che si rivolgono a noi per le altre attività che proponiamo. Mi sia consentito allora di ricordare che Diabetes Union esiste perché esistono persone che mettono a disposizione il proprio tempo libero e le proprie energie a favore degli altri. È solo grazie a loro se possiamo offrire le numerose forme di supporto che offriamo: non solo le occasioni ricreative, ma anche e soprattutto i convegni, i corsi di formazione, le attività sportive, le escursioni di nordic walking, i campi scuola e tutte le altre attività che popolano il nostro calendario. Se tutte le persone vicine a Diabetes Union si limitassero a darla per scontata, a vederla come un centro di servizi e non come un'associazione animata da tutti i soci che ne fanno parte, semplicemente Diabetes Union non esisterebbe, e non esisterebbero dunque le preziose iniziative che nominavo poco fa.

Sabato 22 novembre si terrà il convegno che organizziamo ogni anno in occasione della Giornata mondiale del diabete. Il tema su cui si discuterà quest'anno sarà "I professionisti intorno al diabete" (lo presentiamo nel dettaglio nelle prossime pagine). L'evento è gratuito, e ci si può già iscrivere inviando una mail a organizzazione@diabetes.bz.it. Spero che deciderete di partecipare e che vorrete aiutarci a diffondere la notizia, per cercare di coinvolgere, vista l'importanza del tema, un pubblico il più ampio possibile.

Il presidente

Gianluca Salvadori
Presidente di Diabetes Union

Editorial

Liebe Mitglieder,

im vergangenen Monat fand in Leifers das jährliche Fest der Diabetes Union statt. Wie jedes Jahr war es ein Tag voller Spaß, Unbeschwertheit und Austausch. Ein Tag, an dem wir für ein paar Stunden unsere Aufmerksamkeit von den Themen, mit denen wir uns täglich beschäftigen, ablenken konnten, um die gute Gesellschaft zu genießen.

Dafür bin ich richtig dankbar. Leider musste ich jedoch auch feststellen, dass zwar viele Menschen an solchen Veranstaltungen teilnehmen, aber weit weniger als diejenigen, die sich für unsere anderen Aktivitäten an uns wenden. Ich möchte daher daran erinnern, dass die Diabetes Union nur deshalb existiert, weil es Menschen gibt, die ihre Freizeit und ihre Energie für andere einsetzen. Nur dank ihnen können wir die zahlreichen Formen der Unterstützung anbieten: nicht nur Freizeitaktivitäten, sondern vor allem auch Konferenzen, Schulungen, Sportaktivitäten, Nordic-Walking-Ausflüge, verschiedene Camps und alle anderen Aktivitäten, die unseren Kalender füllen. Denn wenn alle Menschen, die der Diabetes Union nahestehen, sie als selbstverständlich betrachten würden, als Dienstleistungszentrum und nicht als Verein, der von allen seinen Mitgliedern mit Leben erfüllt wird, würde es die Diabetes Union schlichtweg nicht geben, und damit auch nicht die wertvollen Initiativen, die ich gerade aufgezählt habe.

Am Samstag, den 22. November, findet unsere Tagung statt, die wir jedes Jahr anlässlich des Weltdiabetestags organisieren. Das Thema, das dieses Jahr diskutiert wird, lautet „Die Fachleute rund um Diabetes“ (wir stellen das Event in den nächsten Seiten ausführlich vor). Die Veranstaltung ist kostenlos, und Sie können sich bereits per E-Mail an organizzazione@diabetes.bz.it anmelden. Ich hoffe, dass Sie sich zur Teilnahme entschließen und uns helfen, das Event zu verbreiten, um angesichts der Bedeutung des Themas ein möglichst breites Publikum anzusprechen.

Der Präsident

Gianluca Salvadori

Präsident von Diabetes-Union



**PER ULTERIORI INFORMAZIONI
FÜR NÄHERE INFORMATIONEN:**

**www.diabetes.bz.it - info@diabetes.bz.it
0471 40 17 61 - cell. +39 342 6127471**



@diabetes.union



Diabetes Union

“DIA-ROUND: PROFESSIONISTI INTORNO AL DIABETE”:

IL CONVEGNO PER LA GIORNATA MONDIALE DEL DIABETE

Sabato 22 novembre 2025 | ore 08:45 – 13:00

Sala Seminar 1 c/o, NOI TechPark Alto Adige, Via Alessandro Volta 13, Bolzano

L'associazione DIABETES UNION ODV è lieta di invitarvi al convegno organizzato in occasione della Giornata mondiale del diabete 2025.

Ogni anno, a novembre, proponiamo ai nostri soci e socie, nonché ai professionisti sanitari della regione, un appuntamento per approfondire i più importanti temi legati al diabete e alla sua gestione.

A partire dallo scorso anno, l'iniziativa è accreditata con crediti ECM (educazione continua in medicina).

Il nostro obiettivo è contribuire alla partecipazione e alla formazione continua del personale sanitario.

Quest'anno, ciò è stato possibile grazie al supporto dell'Ordine TSRM PSTRP locale (ovvero l'ordine dei tecnici sanitari di radiologia medica e delle professioni sanitarie tecniche della riabilitazione e della prevenzione).

Con l'edizione 2025, dal titolo dia-ROUND, vogliamo rendere le persone più informate riguardo al diabete, aggiornarle sulle ultime novità in ambito medico e politico, e favorire la prevenzione. Per farlo, abbiamo invitato numerosi esperti che si confronteranno tra loro o approfondiranno uno specifico argomento. Al centro di ogni intervento ci saranno sempre i bisogni delle persone con diabete.

I professionisti che abbiamo coinvolto provengono da ambiti sanitari diversi; la gestione della patologia e delle sue complicanze sarà perciò inquadrata da varie angolature, così da offrire ai partecipanti un quadro completo e aggiornato.

Tra i relatori saranno presenti:

- Ortottista
- Podologo
- Tecnico ortopedico

- Igienista dentale
- Dietista
- Educatore professionale
- Assistente sanitario

Inoltre, sarà presente la dott.ssa Claudia Giacomozzi, ricercatrice dell'Istituto Superiore di Sanità, che parlerà dello screening del piede diabetico e illustrerà l'uso di uno strumento innovativo, dotato di sensori utili a individuare precocemente eventuali complicanze.

La partecipazione è gratuita, ma l'iscrizione è obbligatoria.

Non appena sarà online, i professionisti sanitari interessati ad acquisire i crediti ECM potranno iscriversi, fino a esaurimento posti, tramite il sito: www.ecmbz.it/jsp/. Ricordiamo che i crediti sono erogabili solo ai professionisti che verranno in presenza e che si saranno iscritti tramite il sito.

Sono previsti un caffè di benvenuto, prima dell'inizio degli incontri, e un piccolo buffet per la pausa di metà mattina.

L'intervento sarà disponibile anche in streaming sui nostri canali Facebook e YouTube. Sia online che in sala ci sarà la traduzione simultanea in italiano e in tedesco. La diretta del convegno rimarrà disponibile per lo streaming anche una volta terminato l'evento.

Per informazioni e iscrizioni: tel: 0471 401761 - cell: 342 612 7471 - e-mail: info@diabetes.bz.it

Con il patrocinio di DIABETE ITALIA.

Ringraziamo per la collaborazione l'Ordine TSRM PSTRP.

dia-ROUND:

Fachleute rund um Diabetes

Samstag 22. November
NOI TechPark (BZ)
Seminar 1
08:45 - 13:00

Die von uns eingeladenen Fachleute kommen aus verschiedenen Bereichen des Gesundheitswesens, sodass die Behandlung der Krankheit und ihrer Komplikationen aus verschiedenen Blickwinkeln beleuchtet wird und den Teilnehmern ein umfassendes und aktuelles Bild vermittelt wird.

Zu den Referenten gehören:

- **Orthoptist**
- **Podologe**
- **Orthopädietechniker**
- **Dentalhygieniker**
- **Ernährungstherapeut**
- **Erzieher (Sanitätsprofil)**
- **Gesundheitsassistent**

Außerdem wird **Dr. Claudia Giacomozzi, Forscherin am „Istituto Superiore di Sanità“ (Oberstes Gesundheitsinstitut)**, anwesend sein und einen Vortrag über das Screening des diabetischen Fußes halten, in dem sie die Verwendung eines innovativen Instruments mit Sensoren zur Früherkennung möglicher Probleme erläutert.

Eine CME-Akkreditierung ist möglich

<https://www.ecmbz.it/jsp/>

**Kinderbetreuung
für die Kleinsten.**

**Die Moderation und
Präsentation der
Veranstaltung übernimmt
Markus Frings.**

**LIVE -
ÜBERSETZUNGSDIENST**



**LIVE -
ÜBERTRAGUNG**

Per maggiori informazioni / Weitere Informationen :
organizzazione@diabetes.bz.it
342 612 7471 - 0471 401761

“DIA-ROUND: FACHLEUTE RUND UM DIABETES”:

DIE TAGUNG ZUM WELTDIABETESTAG

Samstag, 22. November 2025 – 08:45 – 13:00 Uhr

Seminarraum 1 im NOI TechPark Südtirol, Alessandro-Volta-Straße 13, Bozen

Der Verein DIABETES UNION ODV freut sich, Sie zur Tagung anlässlich des Weltdiabetestags 2025 einzuladen.

Jedes Jahr widmen wir diese Veranstaltung unseren Mitgliedern, sowie den Gesundheitsfachkräften der Region, um Themen im Zusammenhang mit Diabetes und dessen Behandlung zu vertiefen.

Seit letztem Jahr ist die Initiative mit CME-Punkten akkreditiert, mit dem Ziel, die Teilnahme und Weiterbildung des Gesundheitspersonals zu fördern. In diesem Jahr wird dieser Service dank der Arbeit und Unterstützung der lokalen Berufskammer MRT STRPG ermöglicht.

Mit der heurigen Tagung unter dem Titel dia-ROUND möchten wir die Menschen besser über Diabetes informieren, sie über die neuesten medizinischen und politischen Entwicklungen auf dem Laufenden halten und die Prävention fördern. Zu diesem Zweck haben wir zahlreiche Experten eingeladen, die sich miteinander austauschen oder ein bestimmtes Thema vertiefen werden. Im Mittelpunkt jedes Vortrags stehen stets die Bedürfnisse von Menschen mit Diabetes.

Die von uns eingeladenen Fachleute kommen aus verschiedenen Bereichen des Gesundheitswesens, sodass die Behandlung der Krankheit und ihrer Komplikationen aus verschiedenen Blickwinkeln beleuchtet wird und den Teilnehmern ein umfassendes und aktuelles Bild vermittelt wird.

Zu den Referenten gehören:

- Orthoptist
- Podologe
- Orthopädietechniker
- Dentalhygieniker
- Ernährungstherapeut

- Erzieher (Sanitätsprofil)

- Gesundheitsassistent

Außerdem wird Dr. Claudia Giacomozzi, Forscherin am „Istituto Superiore di Sanità“ (Oberstes Gesundheitsinstitut), anwesend sein und einen Vortrag über das Screening des diabetischen Fußes halten, in dem sie die Verwendung eines innovativen Instruments mit Sensoren zur Früherkennung möglicher Probleme erläutert.

Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung ist jedoch erforderlich.

Sobald die Veranstaltung online ist, können sich Gesundheitsfachkräfte, die an der Erlangung von CME-Punkten interessiert sind, ab dem 21. Oktober über die Website www.ecmbz.it/jsp/ anmelden, solange Plätze verfügbar sind. Wir weisen darauf hin, dass die Punkte nur an Fachkräfte vergeben werden, die persönlich anwesend sein werden und sich über die Website angemeldet haben.

Vor Beginn der Veranstaltungen wird ein Welcomecoffee angeboten, und in der Vormittagspause gibt es ein kleines Buffet.

Die Veranstaltung wird auch auf unseren Facebook- und YouTube-Kanälen live gestreamt. Sowohl online als auch vor Ort wird eine Simultanübersetzung ins Italienische und Deutsche angeboten. Die Live-Übertragung der Konferenz bleibt auch nach Ende der Veranstaltung zum Streaming verfügbar.

Für Informationen und Anmeldungen: Tel.: 0471 401761 – Mobil: 342 612 7471 –

E-Mail: info@diabetes.bz.it

Unter der Schirmherrschaft von DIABETE ITALIA.

Wir danken dem Berufskammer MRT STRPG Bozen für die Zusammenarbeit.

dia-ROUND: Professionisti intorno al diabete

Sabato 22 Novembre

NOI TechPark (BZ)

Seminar 1

08:45 - 13:00

I professionisti che abbiamo coinvolto provengono da ambiti sanitari diversi; la gestione della patologia e delle sue complicanze sarà perciò inquadrata da varie angolature, così da offrire ai partecipanti un quadro completo e aggiornato.

Tra i relatori saranno presenti:

- **Ortottista**
- **Podologo**
- **Tecnico ortopedico**
- **Igienista dentale**
- **Dietista**
- **Educatore professionale**
- **Assistente sanitario**

Inoltre, sarà presente la **dott.ssa Claudia Giacomozzi, ricercatrice dell'Istituto Superiore di Sanità**, che parlerà dello screening del piede diabetico e illustrerà l'uso di uno strumento innovativo, dotato di sensori utili a individuare precocemente eventuali complicanze.

È possibile l'accreditamento ECM.

<https://www.ecmbz.it/jsp/>

Possibilità di animazione per i più piccoli.

La mediazione e la presentazione dell'evento saranno a cura di **Markus Frings**.

SERVIZIO DI TRADUZIONE



IN PRESENZA E IN DIRETTA

**Per maggiori informazioni / Weitere Informationen :
organizzazione@diabetes.bz.it
342 612 7471 - 0471 401761**

CUCINIAMO INSIEME?

Gli eventi di novembre



Sarà un autunno all'insegna della cucina, quello di Diabetes Union.

I fornelli saranno i protagonisti del nostro calendario... o sarebbe più giusto dire le forchette?

Il primo appuntamento è per **sabato 8 novembre alle 10:00**. Questa volta, entriamo in cucina. E per la precisione nella cucina della nostra sede di Bolzano, in via Montecassino 12, dove troveremo ad aspettarci la dietista Giulia Contini e lo chef Adriano Zecchinato (a proposito, state seguendo la rubrica "In cucina con Diabetes Union" sul nostro profilo Instagram, vero?). Durante la mattinata, la dottoressa Contini ci darà preziosi consigli per la nostra alimentazione, e insieme a lei e allo chef prepareremo un pranzo autunnale che poi gusteremo direttamente sul posto. Il costo è di 10 euro, e comprende sia pranzo che conferenza.

Per il secondo appuntamento, invece, visto che si va verso il Natale, abbiamo pensato di preparare insieme dei deliziosi panettoni. Questa volta si tratta di un vero e proprio corso, fatto da due lezioni: la prima si terrà **venerdì 7 novembre dalle 18 alle 20**, la seconda **sabato 8 novembre dalle 9 alle 13, entrambe presso le cucine professionali del SIS, in via Marie Curie 11 a Bolzano**. Durante queste sei ore lo chef Enrico Bettini, docente alla scuola alberghiera Cesare Ritz di Merano, ci spiegherà come preparare al meglio questo dolce. Alla fine della seconda lezione, potremo portare a casa con noi il nostro panettone. Il corso costa 50€ e i posti sono limitati - se volete partecipare, contattateci il prima possibile.

Per iscriverti o avere maggiori informazioni scrivi a:
segreteria@diabetes.bz.it o al **342 6127471**



KOCHEN WIR ZUSAMMEN?

Die Veranstaltungen im November

Der Herbst steht bei Diabetes Union ganz im Zeichen der Küche.

Die Herde werden die Protagonisten unseres Kalenders sein... oder sollte man eher sagen: die Gabeln?

Der erste Termin ist für **Samstag, den 8. November, um 10:00 Uhr**. Dieses Mal begeben wir uns in die Küche. Genauer gesagt **in die Küche unseres Hauptsitzes in Bozen, in der Montecassinost. 12**, wo uns die Ernährungsberaterin Giulia Contini und unser Chef Adriano Zecchinato erwarten (übrigens, Sie verfolgen doch die Rubrik „In cucina con Diabetes Union“ (In der Küche mit Diabetes Union) auf unserem Social's oder?). Am Vormittag wird uns Frau Dr. Contini wertvolle Tipps zu unserer Ernährung geben, und gemeinsam mit ihr und Adriano werden wir ein herbstliches Mittagessen zubereiten, das wir dann direkt vor Ort genießen werden. Die Kosten betragen 10 Euro und beinhalten sowohl das Mittagessen als auch den Vortrag.

Für den zweiten Termin haben wir uns angesichts der bevorstehenden Weihnachtszeit überlegt, gemeinsam köstliche Panettoni zu backen. Diesmal handelt es sich um einen richtigen Kurs, der aus zwei Unterrichtseinheiten besteht: Die erste findet am **Freitag, 7. November, von 18 bis 20 Uhr** statt, die zweite am **Samstag, 8. November, von 9 bis 13 Uhr, beide in den Profiküchen des SIS in der Marie-Curie-Straße 11 in Bozen**. Während dieser sechs Stunden erklärt uns Chefkoch Enrico Bettini, Dozent an der Hotelfachschule Cesare Ritz in Meran, wie man dieses Gebäck am besten zubereitet. Am Ende der zweiten Unterrichtsstunde können wir unseren Panettone mit nach Hause nehmen. Der Kurs kostet 50 € und die Plätze sind begrenzt – kontaktiert uns!

Um sich anzumelden oder weitere Informationen zu erhalten, schreiben Sie bitte an: **segreteria@diabetes.bz.it** oder rufen Sie unter **342 6127471** an.

Lo sport, in uno scatto

Ogni anno, in autunno, organizziamo una campagna per rendere le persone più consapevoli riguardo a un tema di particolare rilievo per i nostri soci e le nostre socie. Quest'anno, l'iniziativa ruoterà intorno al rapporto tra diabete e sport.

Come vivono lo sport le persone con diabete? Perché l'attività fisica è così importante sia per prevenire il diabete di tipo 2 che nella gestione quotidiana della patologia? Se si ha il diabete, è pericoloso fare sport? Si può diventare atleti agonisti? Con il nostro lavoro di divulgazione cercheremo di rispondere a queste e ad altre domande che, spesso, rimangono senza risposta, nonostante il peso che possono avere nella vita di tutti i giorni.

Per prepararci insieme a questa iniziativa, un po' di tempo fa vi abbiamo chiesto di raccontarci che cos'è lo sport per voi, e di farlo attraverso una fotografia. Gli scatti che raccoglieremo saranno esposti a novembre nell'atrio dell'ospedale San Maurizio di Bolzano (il mese dedicato al diabete). Avete risposto in molti, ma abbiamo ancora spazi liberi, quindi aspettiamo altre vostre foto!

Con questa mostra speriamo di riuscire a far capire al pubblico che no, il diabete non è un limite, e anzi si può competere anche ad alti livelli pur convivendo con questa patologia. Ma questi scatti saranno soprattutto un invito a praticarlo: perché se c'è un farmaco efficace, gratuito e alla portata di tutti, quel farmaco è proprio lo sport.

Nella pagina accanto potete vedere alcune delle fotografie che abbiamo raccolto, le altre vi aspettano alla mostra.

Sport in einem Bild

Jedes Jahr im Herbst organisieren wir eine Sensibilisierungs-Kampagne, um das Bewusstsein für ein Thema zu schärfen, das für uns und unsere Mitglieder von besonderer Bedeutung ist. In diesem Jahr dreht sich die Initiative um den Zusammenhang zwischen Diabetes und Sport.

Wie erleben Menschen mit Diabetes den Sport? Warum ist körperliche Aktivität sowohl für die Prävention von Typ-2-Diabetes als auch für den täglichen Umgang mit der Krankheit so wichtig? Ist es gefährlich, mit Diabetes Sport zu treiben? Kann man Leistungssportler werden? Mit unserer Aufklärungsarbeit versuchen wir, diese und andere Fragen zu beantworten, die trotz ihrer Bedeutung für den Alltag oft unbeantwortet bleiben.

Um uns gemeinsam auf diese Initiative vorzubereiten, haben wir Euch vor einiger Zeit gebeten, uns mit einem Foto zu zeigen, was Sport für Euch bedeutet. Die Fotos, die wir sammeln, werden im November (dem Monat, der dem Diabetes gewidmet ist) im Foyer des Krankenhaus Bozen ausgestellt. Viele von Euch haben schon geantwortet, aber es gibt noch freie Plätze, also warten wir auf weitere ausdrucksvolle Fotos!

Mit dieser Ausstellung hoffen wir, der Öffentlichkeit zu vermitteln, dass Diabetes keine Einschränkung ist, sondern dass man trotz dieser Erkrankung auch auf hohem Niveau Sport treiben kann. Vor allem aber sollen diese Fotos dazu einladen, Sport zu treiben: Denn wenn es ein wirksames, kostenloses und für alle zugängliches Medikament gibt, dann ist es Sport.

Auf der nächsten Seite gibt es schon eine kleine Vorschau, die anderen Bilder erwarten Euch in der Ausstellung.



Abbiamo bisogno del tuo sostegno per mantenere in vita l'associazione e migliorarla di anno in anno!

Wir brauchen deine Unterstützung, um den Verein am Leben zu halten und ihn Jahr für Jahr zu verbessern!

Cassa Rurale di Bolzano /
Raiffeisenkasse Bozen
IBAN: IT 92 M 08081 11600 000300022853

Cassa di Risparmio di Bolzano /
Sparkasse Bozen
IBAN: IT 09 I 06045 11606 000004766100

Paypal: sul nostro sito / auf unserer Webseite



QUOTA D'ISCRIZIONE 2025 (€ 20,00)

Vi ricordiamo che è possibile rinnovare o richiedere la tessera associativa per l'anno 2025. Tutti possono diventare membri della nostra associazione!

MITGLIEDSBEITRAG 2025 (€ 20,00)

Wir erinnern auch, dass es möglich ist, die Mitgliedschaft in unserem Verein für das Jahr 2025 zu erneuern bzw. zu beantragen. Jeder darf Mitglied werden!



Per restare aggiornata/o su tutte le nostre proposte, ti puoi iscrivere alla **Newsletter** oppure seguire le nostre pagine **Facebook** e **Instagram**. Puoi anche consultare il nostro nuovo sito, **www.diabetes.bz.it**

Ihr könnt euch für die **Newsletter** einschreiben um immer auf den neuesten Stand unserer Veranstaltungen zu sein, ausserdem könnt ihr uns auch auf **FB** und **Istagram** verfolgen. Unsere Internet-Seite **www.diabetes.bz.it**

INFO: info@diabetes.bz.it - 0471 401761

SEDI IN ALTO ADIGE | ANLAUFSTELLEN IN SÜDTIROL

BOLZANO SEDE PRINCIPALE BOZEN HAUPTSITZ

via Montecassino-Str. 12
39100 Bolzano | Bozen
info@diabetes.bz.it
Tel 0471 401761
Cell 342 6127471

Orario ufficio | Öffnungszeiten

lun | Mo 9-12, 14-17.30;
ma-ven | Di-Fr 9-12

BRESSANONE | BRIXEN

Vicolo Macello Schlachthofgasse 5
39042 Bressanone | Brixen

Orario ufficio | Öffnungszeiten

Momentaneamente l'attività è sospesa, per necessità rivolgersi alla sede di Bolzano
Die Tätigkeit ist bis auf Weiteres eingestellt, zur Not wenden Sie sich an den Sitz in Bozen

MERANO | MERAN "INFO-POINT"

Ospedale Tappeiner
presso servizio diabetologico
Diabetikerzentrum
des Tappeiner Krankenhauses
Via Rossini-Str. 5 - 39012 Merano | Meran

Orario ufficio | Öffnungszeiten

Momentaneamente l'attività è sospesa, per necessità rivolgersi alla sede di Bolzano | Die Tätigkeit ist bis auf Weiteres eingestellt, zur Not wenden Sie sich an den Sitz in Bozen

DIABETES UNION - Via Montecassino Strasse 12 - 39100 Bolzano | Bozen - info@diabetes.bz.it - Tel. 0471 401761 - **www.diabetes.bz.it**

Direttore responsabile/Presserechtlich verantwortlich: dr. Francesca Lazzaro. Registrazione presso il Tribunale di Bolzano/ Registrierung beim Landesgericht Bozen: Nr. 4/12 del 26.03.2012. Proprietario/Besitzer: Diabetes Union, via Montecassino-Str. n.12, I-39100 BZ. Cod.fisc./St.Nr. 94004950211. Editore, grafica e stampa/ Herausgeber, Design und Druck: Coop. soc. InSide Soz. Gen. ONLUS, via Louis Braille-Str. 4 - 39100 BZ